



Ambassadeur Serge H Moïse * Haïti

« Haïti ne mourra pas »

Toute histoire de bon aloi
Débute par il était une fois
Et alors celle qui va suivre
Écrite par le fer et le cuivre
A émerveillé tout le monde
Et bien sûr partout à la ronde

II

Des femmes et des hommes
Traités en bêtes de somme
Ont dit : Non à l'ignominie
Bien sûr au péril de leur vie

III

Ils étaient quelques millions
Victimes d'une malédiction
Erreur! Car ces va-nu pieds
Étaient les héros de la liberté

IV

Oui vingt fois ils ont échoué
Vingt fois ils ont recommencé
Répondant à l'appel du général
Guerroyant jusqu'à l'assaut final

V

Et ainsi est née sans réplique
En ce bas monde si atypique

La toute première république
Des Nègres au destin tragique

VI

Et puis elle a baissé pavillon
Flétrie en dépit de son fanion
Ses enfants se sont fourvoyés
Négligeant hélas leur Haïti anité

VII

Mètrès Thòya fait entendre sa voix
Et mène déjà le très beau combat
Cette dame au superbe courage
Embellit notre cher paysage

VIII

Pas question de baisser les bras
Car de ses cendres elle renaîtra
Ayant résisté à tous les méfaits
Notre Haïti ne mourra jamais!

**



“Haiti will not die”

Any good story
Starts with once upon a time
And then the next one
Written by iron and copper
amazed everyone
And of course everywhere

II

women and men
Treated as beasts of burden

Said: No to ignominy
Of course at the risk of their lives

III

They were a few million
Victims of a curse
Mistake! Because these go barefoot
Were the heroes of freedom

IV

Yes twenty times they failed
Twenty times they started again
Responding to the general's call
Fighting until the final assault

V

And so was born unanswered
In this world so atypical
The very first republic
Negroes with a tragic destiny

VII

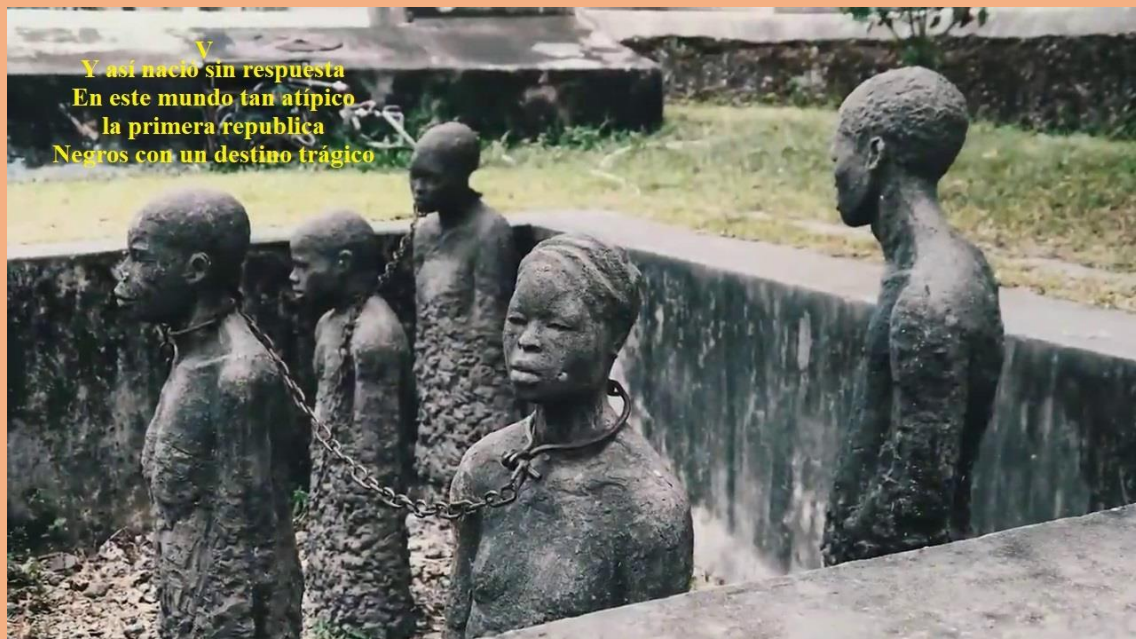
And then she lowered her flag
Withered despite her pennant
Her children have gone astray
Unfortunately, neglecting their Haitianness

VII

Meters Thòya makes its voice heard
And already leads the very beautiful fight
This lady of superb courage
Beautify our dear landscape

VIII

No question of giving up
Because from its ashes it will be reborn
Having withstood all misdeeds
Our Haiti will never die!



“Haiti non morirà”

Qualsiasi bella storia
Inizia con una volta
E poi il prossimo
Scritto da ferro e rame
stupito tutti
E ovviamente ovunque

II

donne e uomini
Trattati come bestie da soma
Ha detto: No all'ignominia
Naturalmente a rischio della loro vita

III

Erano pochi milioni
Vittime di una maledizione
Errore! Perché questi vanno a piedi nudi
Erano gli eroi della libertà

IV

Sì, venti volte hanno fallito
Venti volte hanno ricominciato
Rispondendo alla chiamata del generale
Combattendo fino all'assalto finale

V

E così è nato senza risposta
In questo mondo così atipico
La prima repubblica
Negri con un destino tragico

VII

E poi ha abbassato la bandiera
Appassito nonostante il suo gagliardetto
I suoi figli si sono smarriti
Purtroppo, trascurando il loro haitiano

VII

Metri Thòya fa sentire la sua voce
E guida già la bellissima battaglia
Questa signora di superbo coraggio
Abbellisci il nostro caro paesaggio

VIII

Non si tratta di arrendersi
Perché dalle sue ceneri rinascerà
Aver resistito a tutti i misfatti
La nostra Haiti non morirà mai!



CARPA COLERA

VII
 METROS THOYA HACE OÍR SU VOZ
 Y YA LLEVA LA LUCHA MUY BONITA
 ESTA DAMA DE CORAJE SOBERBIO
 EMBELLECE NUESTRO QUERIDO
 PAISAJE

“Haití no morirá”

Cualquier buena historia
 Comienza con ;

« Érase una vez
 Y luego el siguiente :
 Escrito por hierro y cobre
 asombrando a todos
 Y por supuesto en todas partes
 Yo
 mujeres y hombres
 Tratados como bestias de carga
 Dijeron: No a la ignominia
 Por supuesto a riesgo de sus vidas.
 tercero
 eran unos cuantos millones
 Víctimas de una maldición
 ¡Error! Porque estos andan descalzos
 fueron los héroes de la libertad

IV

Sí, veinte veces fallaron.
 Veinte veces empezaron de nuevo
 Respondiendo a la llamada del general
 Luchando hasta el asalto final

V

Y así nació sin respuesta
 En este mundo tan atípico
 la primera republica
 Negros con un destino trágico

VII
Y luego bajó su bandera
Marchita a pesar de su banderín
Sus hijos se han extraviado
Desgraciadamente, descuidar su haitianidad

VII
Metros Thòya hace oír su voz
Y ya lleva la lucha muy bonita
Esta dama de coraje soberbio
Embellecer nuestro querido paisaje

viii
No se trata de rendirse
Porque de sus cenizas renacerá
Habiendo resistido todas las fechorías
¡Nuestro Haití nunca morirá!



“O Haiti não vai morrer”

Qualquer boa história
Começa com era uma vez
E então o próximo
Escrito por ferro e cobre
surpreendeu a todos
E claro em todos os lugares

II
mulheres e homens
Tratados como bestas de carga
Disse: Não à ignomínia
Claro que com risco de suas vidas

III
Eles eram alguns milhões
Vítimas de uma maldição

Erro! Porque estes andam descalços
Foram os heróis da liberdade

4

Sim vinte vezes eles falharam
Vinte vezes eles começaram de novo
Respondendo ao chamado do general
Lutando até o assalto final

V

E assim nasceu sem resposta
Neste mundo tão atípico
A primeira república
Negros com um destino trágico

VII

E então ela baixou sua bandeira
Murchada apesar de sua flâmula
Seus filhos se desviaram
Infelizmente, negligenciando seu caráter haitiano

VII

Metros Thòya faz sua voz ser ouvida
E já lidera a luta muito bonita
Esta senhora de soberba coragem
Embelezar nossa querida paisagem

VIII

Não há questão de desistir
Porque de suas cinzas renascerá
Tendo resistido a todos os delitos
Nosso Haiti nunca morrerá!



«Гаити не умрет»

Любая хорошая история
Начинается с «Однажды»

А потом следующий
Написано железом и медью
поразил всех
И конечно везде

II

женщины и мужчины
Обращаются как с вьючными животными
Сказал: нет позору
Конечно с риском для жизни

III

Их было несколько миллионов
Жертвы проклятия
Ошибка! Потому что они ходят босиком
Были героями свободы

IV

Да двадцать раз они потерпели неудачу
Двадцать раз они снова начинали
Ответ на призыв генерала
Борьба до последнего штурма

V

И так родился без ответа
В этом мире так нетипично
Самая первая республика
Негры с трагической судьбой

VI

А потом она опустила свой флаг
Увядший, несмотря на ее вымпел
Ее дети сбились с пути
К сожалению, пренебрегая своей гаитянской

VII

Meters Thòya делает свой голос услышанным
И уже ведет очень красивый бой
Эта дама превосходного мужества
Украсить наш дорогой пейзаж

VIII

Не вопрос отказа
Потому что из пепла возродится
Выдержав все злодеяния
Наше Гаити никогда не умрет!